

SCHIRMER'S STANDARD SECULAR CHORUSES

Mixed Voices

CHORUSES FROM OPERAS

2416	Trumpet Blow, Music Flow, from "Irene"	Gounod	8
2428	When to Thee Our Saviour Went, from "Die Meistersinger"	Wagner	5
2535	Dawn Now on the Hilltops, from "Samson and Delilah"	Saint-Saëns	5
4296	One Morn if I Remember Fairest Daughter of the Graces (Quartet from "Rigoletto")	Verdi	10
4297	What from Vengeance (Sextet) from "Lucia di Lammermoor"	Donizetti	8
4405	Desdemona's Welcome, from "Othello"	Verdi	12
5465	O Lovely Night (Barcarolle) from "Les Contes d'Hoffmann"	Offenbach	5
5550	Hail to the Happy Day, from "Lucia di Lammermoor"	Donizetti	8
5636	Bridal Song, from "Gwendoline"	Chabrier	15

G. Schirmer

New York : 3 East 43d St. • London, W. : 18, Berners St.
Boston : The Boston Music Co.

Bridal Song

Épithalame

From the opera "Gwendoline"

Poem by Catulle Mendès

English version by
Natalie Curtis

Emmanuel Chabrier

Gwendoline
(Soprano)

Armel
(Tenor)

Harald
(Baritone)

Soprano

Mezzo-Soprano

Tenor

Baritone

Bass

Soprano

Tenor

Bass

Piano

Lento

dolce

p

p

p

p

Solo Quintet
(may be doubled or trebled)

Chorus

p sosten. ed espressivo

As on the might-y oak
Comme le ché - ne

p sosten. ed espressivo

As on the might-y oak
Comme le ché - ne

p sosten. ed espressivo

As on the might-y oak
Comme le ché - ne

p sosten. ed espressivo

As on the might-y oak
Comme le ché - ne

pp

As on the
Com-me le

pp

As on the
Com-me le

pp

As on the
Comme le

p

pp

the fra-gile nest doth cling,—
et le doux nid qui trem - ble,

As on the
Com-me la

the fra-gile nest doth cling,—
et le doux nid qui trem - ble,

As on the
Com-me la

the fra-gile nest doth cling,—
et le doux nid qui trem - ble,

As on the
Com-me la

the fra-gile nest doth cling,—
et le doux nid qui trem - ble,

As on the
Com-me la

As on the
Com-me la

mighty oak
chê - ne

The fragile nest doth cling,
et le doux nid qui tremble,

mighty oak
chê - ne

The fragile nest doth cling,
et le doux nid qui tremble,
The fragile nest doth cling,
et le doux nid qui tremble,

mighty oak,
chê - ne

As on the oak the nest doth cling,
et le doux nid qui trem - ble,

pp

pp

p rose - vine - ro - se - *cresc.* As on the Com-me la

p rose - vine - ro - se - *cresc.* As on the Com-me la

p rose - vine - ro - se - *cresc.* As on the Com-me la

p rose - vine - ro - se - *cresc.* As on the Com-me la

p rose - vine - ro - se - *cresc.* As on the Com-me la

p rose - vine - ro - se - *cresc.* As on the Com-me la

the vine the rose doth blow,
La rose et le ro - sier,

As on the vine the rose doth blow,
Com - me la rose et le ro - sier,

As on the vine the rose doth blow,
Com - me la rose et le ro - sier,

the rose doth blow,
Com - me la ro - - se -

cresc.

f *riten. molto* *pp*

bra - zier the flame doth glow: Thus be u -
 flam - me et le bra - sier, Soy - ez u -

f *riten. molto* *pp*

bra - zier the flame doth glow: Thus be u -
 flam - me et le bra - sier, Soy - ez u -

f *riten. molto* *pp*

bra - zier the flame doth glow: Thus be u -
 flam - me et le bra - sier, Soy - ez u -

f *riten. molto* *pp*

bra - zier the flame doth glow: Thus
 flam - me et le bra - sier, Soy -

f *riten. molto* *p*

As on the bra - zier flame doth glow:
 Com - me la flamme et le bra - sier,

f *riten. molto* *p*

As on the bra - zier flame doth glow:
 Com - me la flamme et le bra - sier,

f *riten. molto* *p*

As on the bra - zier flame doth glow:
 Com - me la flamme et le bra - sier,

f *riten. molto*

pp

pp

cresc.

nit - ed, ye whom love doth hith-er bring, O ye whom love doth
nis, vous que l'a-mour as - sem - ble, vous que l'a - mour as -

cresc.

nit - ed, ye whom love doth hither bring, O ye whom love doth
nis, vous que l'a-mour as - sem - ble, vous que l'a - mour as -

cresc.

nit - ed, ye whom love doth hither bring, O ye whom love doth
nis, vous que l'a-mour as - sem - ble, vous que l'a - mour as -

cresc.

be, thus be u - nit - ed, O ye whom love doth
ez u - nis, soy - ez u - nis, vous que l'a - mour as -

pp

Thus be u - nit - ed, O ye whom love -
Soy - ez, soy - ez u - nis, vous que l'a - mour -

mf cresc.

doth hith-er
L'amour as -

pp

O ye whom love,
Soy-ez u - nis, -

pp

O ye whom love,
Soy-ez u - nis, -

pp cresc. sf pp cresc.

hith - er bring, thus be u - nit - - ed!
sem - ble, Soy - ez, soy - ez u - nis!

hith - er bring, thus be . u - nit - - ed!
sem - ble, Soy - ez, soy - ez u - nis!

hith - er bring, thus be u - nit - - ed!
sem - ble, Soy - ez, soy - ez u - nis!

hith - er bring, thus be u - nit - - ed!
sem - ble, Soy - ez, soy - ez u - nis!

thus be u - nit - - ed!
Soy - ez u - nis!

bring, thus be u - nit - - ed! whom love doth
sem - ble, Soy - ez, soy - ez u - nis! Vous que l'a -

thus be u - nit - - ed! whom love doth
Soy - ez, soy - ez u - nis! Vous que l'a -

thus be u - nit - - ed! whom love doth
Soy - ez, soy - ez u - nis! Vous que l'a -

cresc. sempre

O ye whom love doth
Soy - ez u - nis, soy -

cresc. sempre

O ye whom love doth
Soy - ez u - nis, soy -

cresc. sempre

O ye whom love doth
Soy - ez u - nis, soy -

cresc. sempre

O ye whom love doth
Soy - ez u - nis, soy -

cresc. sempre

O ye whom love doth
Soy - ez u - nis, soy -

Whom love, whom love
Soy - ez u - nis,

hith - er bring, O ye whom love, whom love doth
mour as - sem-ble, Soy - ez u - nis, soy - ez, soy -

hith - er bring, whom love, whom love doth
mour as - sem-ble, Soy - ez u - nis, soy -

whom love, whom love doth
Soy - ez u - nis, soy -

hith - er bring, O ye whom love doth
mour as - sem-ble, Soy - ez u - nis, soy -

cresc. molto

ff *dim.* *p*

hith - er bring, thus be u - nit - - ed,
ez u - nis, soy - ez, soy - ez u-nis,

ff *dim.* *p*

hith - er bring, thus be u - nit - - ed,
ez u - nis, soy - ez, soy - ez u-nis,

ff *dim.* *p*

hith - er bring, thus be u - nit - - ed,
ez u - nis, soy - ez, soy - ez u-nis,

ff *dim.* *p*

hith - er bring, thus be u - nit - - ed,
ez u - nis, soy - ez, soy - ez u-nis,

ff *pp*

hith - er bring, thus be u - nit - ed, u - -
ez u - nis, soy - ez, soy - ez

ff *pp*

hith - er bring, thus be u - nit - ed, u - -
ez u - nis, soy - ez, soy - ez

ff *pp*

hith - er bring, thus be u - nit - ed, u - -
ez u - nis, soy - ez, soy - ez

ff *dim.*

ff allarg. riten.
 thus be u - nit - ed!
 Soy - ez, soy - ez u - nis!

ff allarg. riten.
 thus be u - nit - ed!
 Soy - ez, soy - ez u - nis!

ff allarg. riten.
 thus be u - nit - ed!
 Soy - ez, soy - ez u - nis!

ff allarg. riten.
 thus be u - nit - ed!
 Soy - ez, soy - ez u - nis!

ff allarg. riten.
 thus be u - nit - ed!
 Soy - ez, soy - ez u - nis!

ppp
 nit - ed,
 u - nis,

ppp
 nit - ed,
 u - nis,

ff allarg. riten.
 thus be u - nit - ed!
 Soy - ez, soy - ez u - nis!

ff
 thus be u - nit - ed!
 Soy - ez, soy - ez u - nis!

dim.
ff allarg.
f

pp
lunga

f
ff

Armel *lento e solenne*

My chil - - - dren, ye I
En - - fants, je vous bé -

dim.

bless _____ with trem - - - bling hands raised
nis _____ a - vec _____ mes bras trem -

pp

high; _____ By all the
blants; _____ Au nom des

f

gods, _____ the gods, _____ Lords of the star-ry
Dieux, _____ sei - gneurs _____ descieux é - tin - ce -

sky, O vow that ye will
lants, Ju - - rez de vous ai -

love, that ye will love till jeal - ous Death shall
mer, de vous ai - mer jus - qu'à la mort ja -

claim ye! My chil - dren, vow that ye will
lou - se, Ju - rez, en - fants, de vous ai -

dim.
love till jeal - ous Death shall claim
mer jus - qu'à la mort ja - lou - - - -

ye!
se!
Più mosso

ff Thus be u - nit - ed, ye whom love doth
Soy - ez u - nis, vous que l'a - mour as -

ff Thus be u - nit - ed, ye whom love doth
Soy - ez u - nis, vous que l'a - mour as -

ff Thus be u - nit - ed, ye whom love doth
Soy - ez u - nis, vous que l'a - mour as -

Più mosso

Gwendoline
O my be - lov'd!
O mon é - poux!

Harald *f*
O my be -
O mon é -

hither bring!
sem - ble!

hither bring!
sem - ble!

hither bring!
sem - ble!

pp *cresc.*

Ah! dear Ha - -
 Ah! cher Ha - -

lov - - - - ed!
 pou - - - - se!

molto cresc.

rald! dear Ha -
 rald! cher Ha -

ah! Gwen - do -
 ah! Gwen - do -

ff

Thus be u - nit - ed, ye whom love doth
 Soy - ez u - nis, vous que l'a - mour as -

ff

Thus be u - nit - ed, ye whom love doth
 Soy - ez u - nis, vous que l'a - mour as -

ff

Thus be u - nit - ed, ye whom love doth
 Soy - ez u - nis, vous que l'a - mour as -

f *ff*

ff

rald! Bless us, O Fa-ther, with thy trembling hands raised high!
 rald! Bé-nis-sez-nous, mon père, a - vec vos bras tremblants!

line! Bless us, O Fa-ther, with thy trembling hands raised high!
 li - - ne! Bé-nis-sez-nous, mon père, a - vec vos bras tremblants!

hith - er bring!
 sem - ble!

hith - er bring!
 sem - ble!

hith - er bring!
 sem - ble!

Bless them, O Bé -
 Bless them, O Bé-nis-sez-

mf e dim. sempre
mf e dim. sempre

Armel Tempo I (*poco mosso*)

My chil - dren, ye I
 En - fants! je vous bé -

riten.
 bless - - - - - thou them!
 nis - - - - - sez - - - - - les!

riten.
 Fa-ther, with thy trembling hands raised high! O chil - dren, ye are
 les, Ar-mel, a - vec vos bras tremblants! En - fants! soy - ez bé -

riten.
 Fa-ther, with thy trembling hands raised high! O chil - dren, ye are
 les, Ar-mel, a - vec vos bras tremblants! En - fants! soy - ez bé -

Tempo I (*poco mosso*)

bless with trem - - - bling hands raised
 nis a - vec mes bras trem -

bless - - ed
 soy - - ez

8:
 bless'd, bless - - - ed,
 nis, soy - - - ez

bless - - ed, bless - - ed are
 nis, soy - - ez bé -

Gwendoline *cresc.*

By all the
 Au nom des

cresc.

high! By all the
 blants! Au nom des
Harald *cresc.*

I vow to
 Je ju - re *pp*

yea, bless them, O Fa - ther! O
 Bé - nis - sez - les, Ar - - mel! Ju -

bless - ed be! O
 bé - - nis! Ju -

ye!
 nis!

dolce

gods, the gods, Lords of the star-ry sky! Ha - -
Dieux, sei - gneurs des cieux é - tin-ce - lants! Ha - -

gods, the gods, Lords of the star-ry sky! O
Dieux, sei - gneurs des cieux é - tin-ce - lants! Ju - -

love, to love, to love! Ah! Gwendode
de tai - mer, de tai - mer! Ah! Gwendode

Sop. I

vow, O vow that ye will love!
rez, ju - rez de vous ai - mer!

Sop. II

vow to love, to love!
rez de vous ai - mer!

vow to love, to love!
rez de vous ai - mer!

vow to love, to love!
Ju - rez de vous ai - mer!

rald! I vow to love, I vow to
 rald! Je veux t'ai - mer! Je veux t'ai -

vow, O vow to love, O vow to
 rez de vous ai - mer, de vous ai -

line, I vow to love thee, vow to
 li - - ne, je ju - re de t'ai - mer, de t'ai -

Sop. I

pp

Vow, vow
 Ju - - - rez,

Sop. II

pp

Vow, vow
 Ju - - - rez,

Ten.

pp

Till - - - jeal - - ous Death shall claim
 Jus - - qu'à la mort ja - lou - -

Bass I

pp

Till - - - jeal - - ous Death shall claim
 Jus - - qu'à la mort ja - lou - -

Bass II

pp

Vow to love till
 Jus - - - qu'à la

pp

pp

love till jeal - ous Death shall claim me, to love till
mer jus - qu'à la mort ja - lou - se, jus - qu'à la

pp

love, to love till Death shall claim - ye, O
mer jus - qu'à la mort ja - lou - se, ju - -

pp

love till jeal - ous Death shall claim me, to love till
mer jus - qu'à la mort ja - lou - se, jus - qu'à la

p e cresc.

to love till
jus - qu'à la

p e cresc.

till jeal - ous
jus - - - qu'à la

p e cresc.

ye,
se, till jeal - ous Death shall -
jus - qu'à la mort ja - -

p e cresc.

ye,
se, till jeal - ous Death shall -
jus - qu'à la mort, ju - -


p e cresc.

Death,
mort till Death shall -
ja - - lou - se, ju - -

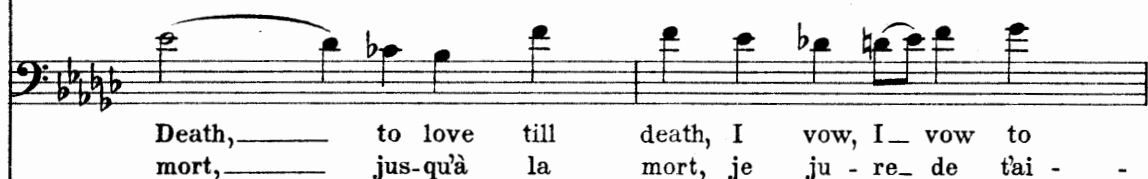
cresc. molto



Death, to love till death, I vow to
mort, jus-qu'à la mort je veux t'ai -



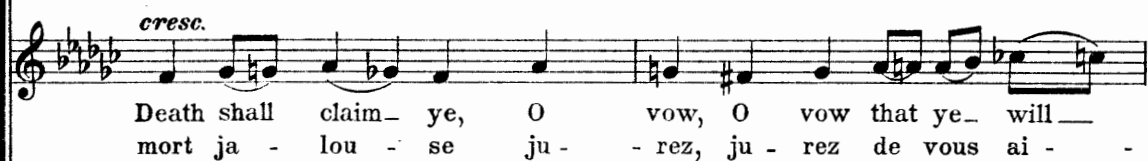
vow, O vow, my chil - dren, vow to
rez, ju - rez en - fants, de vous ai -



Death, to love till death, I vow, I vow to
mort, jus-qu'à la mort, je ju - re de t'ai -



cresc. Death! O vow, O vow to
mort ju - rez de vous ai -



cresc. Death shall claim ye, O vow, O vow that ye will
mort ja - lou - se ju - rez, ju - rez de vous ai -



Ten. cresc. claim ye, O vow to love, O vow that ye will
lou - se ju - rez de vous ai - mer, de vous ai -



Bass I, II cresc. claim ye, O vow to love, O vow that ye will
rez de vous ai - mer, ju - rez de vous ai -



f e cresc.

love! mer! Ah! dear Ha - -
 Ah! cher Ha - -

love mer

love! mer! I je

love! mer! O de

love! mer! O de

love! mer! O de

The first system of the musical score consists of six vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are arranged in two systems of three staves each. The lyrics are: "love! mer! Ah! dear Ha - - Ah! cher Ha - -". The piano accompaniment features a series of triplets in the bass line and chords in the treble line. The key signature has three flats, and the time signature is 3/4.

rald! rald!

vow to love thee,
 ju - re de tai - mer

vow to love!
 vous ai - mer!

vow to love!
 vous ai - mer!

vow to love!
 vous ai - mer!

dim. molto

The second system of the musical score consists of six vocal staves and a piano accompaniment. The lyrics are: "rald! rald!", "vow to love thee, ju - re de tai - mer", "vow to love! vous ai - mer!", "vow to love! vous ai - mer!", and "vow to love! vous ai - mer!". The piano accompaniment includes dynamic markings like *dim.* and *molto*, and features triplets in the bass line. The key signature has three flats, and the time signature is 3/4.

to love till death!
 Jus - qu'à la mort!

pp Armel
 till jeal-ous Death shall claim ye!
 Jus-qu'à la mort ja - lou - - se!

to love till death!
 jus - qu'à la mort!

As on the
 Com-me le

pp

pizz. *pp*

Soprano I *pp*
 Be now as -

Soprano II *pp*
 Soy - ez, soy -

Tenor *pp*
 Be now as one, be now as
 Soy - ez u - nis, soy - ez u -

Bass *pp*
 Thus be u - nit - ed, ye whom love doth
 Soy - ez u - nis, vous que l'a - mour as -

might-y oak the fra-gile nest doth cling, Be now as
 chène et le doux nid qui trem - ble, Soy - ez u -

pp *div.* unis.

one! O ye whom love doth hith-er bring, Be now
 ez u-nis! Vous que l'a - mour as - sem - ble, Soy-ez

p

one! O ye whom love doth hith-er bring, Be now
 nis! Vous que l'a - mour as - sem - ble, Soy-ez

hith - er bring! Be now
 sem - ble! Soy-ez

one! Be now
 nis! Soy-ez

pp *pp*

ppp **Largo**

as one! Be now as one!
 u - nis! soy - ez u - nis!

ppp

as one! Be now as one!
 u - nis! soy - ez u - nis!

ppp

as one! Be now as one!
 u - nis! soy - ez u - nis!

ppp

as one! Be now as one!
 u - nis! soy - ez u - nis!

Largo *ppp* *smorz.*

SCHIRMER'S STANDARD SECULAR CHORUSES

Mixed Voices

EASY FOUR-PART CHORUSES

2087	Twelve Favorite Irish Songs		20
	(Harmonized by Max Vogrich)		
2089	Kathleen Mavourneen	} The Same, Singly	5
2089	Oft in the Stilly Night		5
2090	The Minstrel Boy		5
2091	Terrence's Farewell to Kathleen		5
2092	Kate Kearny		5
2093	Shule Agra		5
2094	The Cruiskeen Lawn		5
2095	Though the Last Glimpse of Erin		5
2096	Savourneen Deelish		5
2097	The Girl I Left Behind Me		5
2098	Has Sorrow Thy Young Days Shaded		5
2099	The Harp that Once		5
2101	Twelve Favorite Scotch Songs		20
	(Harmonized by Max Vogrich)		
2102	Auld Robin Gray	} The Same, Singly	5
2103	Mary Morison		5
2104	A Highland Lad My Love was Born		5
2105	My Luve is Like a Red, Red Rose		5
2106	Jock o' Hazeldean		5
2107	John Anderson, My Jo		5
2108	Logee o' Buchan		5
2109	Comin' Thro' the Rye		5
2110	Auld Lang Syne		5
2111	Afton Water		5
2112	Kelvin Grove		5
2113	Ye Banks and Braes		5

G. Schirmer

New York : 3 East 43d St. • London, W.A. : 18, Berners St.
Boston : The Boston Music Co.